

55500

Te
K66
1979
c.2

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

**BIBLIOTECA
DE LA
UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA**

DESCRIPCION Y ANALISIS DE UN
RITO K'EKCHI': LA SIEMBRA DEL MAIZ ^{1/}

Artículo presentado para optar al grado académico de Licenciado en Ciencias Sociales

Bárbara J. Knoke Schlosser

Guatemala, marzo de 1979

INTRODUCCION

El estudio del rito ocupa un lugar importante en la literatura antropológica. Ya desde Durkheim se concibe a la acción ritual como un mecanismo que transmite mensajes referentes a la organización social (citado en Nisbet 1965: 158). En años más recientes se considera que el rito refleja la manera en que una cultura ordena la sociedad, la naturaleza y el universo (Leach 1978:51-58, Turner 1977: 41, Vogt 1976:1). El enfoque funcionalista está orientado a profundizar en el primer punto mientras que el estructuralista en el segundo.

En el presente artículo se analiza el rito de la siembra del maíz de acuerdo con estos dos enfoques, los cuales permiten conocer la sociedad y la mentalidad de los k'ekchi' de San Juan Chamelco.^{2/}

En esta comunidad indígena, como en otras del país, el cultivo del maíz es la principal actividad económica. De aquí que los ritos asociados a la siembra de este grano ocupen un lugar importante en la vida social y religiosa de la comunidad. Prevalece la siguiente forma de pensar, tal como lo señala Thompson, entre otros autores:

"... nosotros y el maíz somos la misma substancia; nuestros creadores nos hicieron de maíz y nuestra fuerza proviene del maíz que hemos comido al amanecer, al mediodía y al atardecer casi desde nuestro nacimiento..." (Thompson 1970: 288).

Este rito está asociado a numerosas prohibiciones (tabús), lo cual refleja su amplia repercusión en la esfera social de la comunidad. Así por ejemplo, quien actúe como oficiante debe ocupar un lugar prominente en la so

ciudad. Asimismo, esta persona está obligada a cumplir con determinados requisitos tales como ser mayor de edad y tener experiencia en esta clase de actividades rituales, guardar abstinencia sexual antes de fungir como oficiante ritual, no expresarse mal de los demás y no proferir injurias. El oficiante debe mostrar en la vida cotidiana un comportamiento que lo haga respetable a la vista de los demás miembros de la comunidad.

El rito de la siembra del maíz es sólo uno de los ritos asociados al cultivo de este producto. El ciclo que en su totalidad forman estos ritos se indica a continuación de acuerdo con el orden en que se llevan a cabo:

1. Velación de las candelas para la roza
2. Siembra
3. Primera limpia
4. Segunda limpia
5. Doblamiento de la planta
6. Recolección de los primeros granos de la cosecha
7. Almacenamiento de la semilla

Algunos de estos ritos constan de dos o más "unidades de eventos," las cuales son distinguibles como tales por los miembros de la comunidad e identificadas con una terminología particular. Cada unidad de eventos tiene un propósito distinto, además de que transcurre un lapso de tiempo entre cada una y varía el lugar en el que se llevan a cabo.

El rito de la siembra, con una duración de veintiún días, consta de

las siguientes unidades:

1. Preparativos para la visita al oficiante
2. Visita al oficiante
3. Preparación del oficiante
4. Velación de las semillas
5. Siembra de las cuatro matas
6. Ir a dejar las candelas a las capillas
7. Ir a dejar las candelas a la cueva

El análisis que se presenta en este artículo se centra en la cuarta y quinta unidades. Ambas se caracterizan por una complejidad mayor que el resto de las unidades; su mayor complejidad estriba en un número mayor de participantes y en la cantidad de símbolos utilizados. Esto permite mayores posibilidades de análisis.

METODOLOGIA

Se obtuvieron dos tipos de información. Uno de ellos consiste en las versiones sobre el desarrollo del rito, que incluye datos sobre las personas que participan, las acciones que llevan a cabo, los objetos que utilizan así como los lugares y los momentos en que se llevan a cabo las acciones correspondientes. El segundo tipo comprende las explicaciones e interpretaciones que tienen los integrantes de la comunidad sobre los datos del primer tipo. Para ambos casos la existencia de un porcentaje de monolingües --

k'ekchi' hizo necesario que en varias oportunidades se contara con la colaboración de traductores. Ambos tipos de información fueron grabados en cintas magnetofónicas.

Las grabaciones se hicieron en dos etapas. La primera tomó lugar durante los meses de julio y agosto de los años 1974 y 1975 y colaboraron en ella estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad del Valle de Guatemala, contándose con la supervisión del Dr. Alfredo Méndez Domínguez, coordinador de esa facultad. La segunda etapa se efectuó en septiembre de 1978 y en ella se completaron algunos datos obtenidos en los años anteriores. Mientras que en la primera fase se trabajó con entrevistas abiertas, en la segunda se utilizaron entrevistas dirigidas, a fin de ampliar algunas explicaciones e interpretaciones.

A partir de las diferentes versiones que se obtuvieron, se conformó una versión única, la cual presenta las acciones rituales en el orden secuencial en que ocurren. Algunas de las versiones obtenidas eran complementarias entre sí por lo que obtener una versión única no ofreció ningún problema. Sin embargo, cuando las versiones mostraban alguna contradicción se seleccionaron los datos proporcionados por personas con mayor conocimiento y experiencia en la acción ritual. Así por ejemplo, se dio prioridad a la información provista por individuos que estaban familiarizados con los pormenores del rito debido a que sus padres eran oficiantes en estas ceremonias o a que ellos mismos habían participado como oficiantes.

Las unidades de eventos reportadas por los informantes son divisibles en unidades menores, sub-unidades. Estas subdivisiones, hechas por el ana -

lista, son posibles debido a que transcurren lapsos de tiempo en la realización de las actividades o debido a que algunas actividades están orientadas a diferentes clases de seres, los seres sobrenaturales por un lado y los humanos por el otro. Esta última distinción es importante ya que, como se verá en el análisis, los seres sobrenaturales ocupan un lugar importante en la sociedad k'ekchi' de San Juan Chamelco, hecho que está asociado con el patrón que recurre para el orden de las comidas en los ritos: primero se ofrece alimentos a los seres sobrenaturales y luego a los humanos.

A su vez, cada sub-unidad se compone de eventos que ocurren en una misma secuencia. El evento se define como una acción ritual realizada por un actor, usando para ello ciertos objetos y haciéndolo en términos de otro personaje o actor. Las acciones y los objetos, como vehículos de concepciones, constituyen símbolos. En el mismo sentido, otros símbolos son expresados mediante lugares, relaciones y cualidades de los objetos o de las personas (ver Geertz, citado en Vogt 1976: 7).

El enfoque funcionalista constituye el marco de referencia para establecer la relación que guardan la velación de las semillas y la siembra de las cuatro matas con la vida social de los k'ekchi' de San Juan Chamelco. De acuerdo con una orientación estructuralista se establece la manera como se vinculan y ordenan los símbolos centrales de ambas unidades.

El análisis que se presenta en este artículo no sólo incluye datos recabados en el campo sino también datos provenientes de fuentes secundarias (Cabarrús 1974, Mayén 1977 y Thompson 1970).

Los resultados de este análisis deben ser considerados como una exploración de la compleja cultura del indígena de esta comunidad. Constituyen un esfuerzo que requiere ser ampliado y profundizado.

DESCRIPCION DE LA VELACION DE LAS SEMILLAS Y LA SIEMBRA DE LAS CUATRO MATAS

Se describen a continuación las unidades de eventos que serán analizadas en el presente artículo, las cuales han sido consideradas como centrales en el rito de la siembra del maíz. Las demás unidades de eventos que componen este rito aparecen descritas en el Apéndice 1.

En la descripción de cada unidad o sub-unidad de eventos se diferencian los eventos que la constituyen. Si es necesario, se explica con mayor detalle el contenido de los eventos.

Todos los datos que se exponen a continuación fueron obtenidos en el campo. Se utilizan algunos términos locales, sea en k'ekchi' o en español local, "la castilla." Cuando se introducen estos términos en el texto, aparece primero la acepción en español de uso académico y en seguida la acepción local. Un glosario de los principales términos se incluye en el Apéndice 2.

UNIDAD DE EVENTOS: LA VELACION DE LAS SEMILLAS

Esta unidad, que en k'ekchi' se llama "sh ty'o linquil li tiaj," tiene como propósito "la preparación" de las semillas que serán sembradas al día siguiente en la siembra de las cuatro matas. Se lleva a cabo en la casa del beneficiario.

Primera sub-unidad: Solicitud a los seres sobrenaturales.

1. Reunión de los sembradores y del beneficiario.

A las dos de la tarde llegan los sembradores a la casa del beneficiario, en donde se encuentran tanto el beneficiario como su esposa e hijos adultos. Si el beneficiario posee grandes extensiones de terreno se presentan también los mozos que contrató para el efecto. Sin embargo, si estos últimos son numerosos, invita únicamente al caporal de la finca, quien actúa como representante de aquéllos.

2. Desgrane de las mazorcas.

El beneficiario y los sembradores seleccionan las mazorcas de mayor tamaño, las desgranán y escogen las semillas más grandes para sembrarlas. Si hay mozos presentes, también participan.

3. Reunión del oficiante, del beneficiario y de los demás participantes.

El oficiante (utzunel, cabecera, anciano, tata o chequel cuink) y los demás participantes llegan a las cinco de la tarde a la casa del beneficiario. Entre los participantes se encuentran el asistente del oficiante -que puede ser un anciano, una anciana, un niño o una niña que sea familiar o amigo del beneficiario,- uno de los abuelos del beneficiario y el suegro de este último. Asimismo, se presentan las esposas de todos los participantes, aunque su presencia no es indispensable. Se excluye a los menores de edad a fin de que haya silencio y así el utzunel pueda concentrarse en sus tareas.

4. Quema de copal pom.

El asistente del oficiante quema copal pom, lo cual hace en el interior de la casa. Pone cuidado especial en esparcir el humo encima de la mesa donde comerán más tarde.

5. Reverencia ante el Santo.

Simultáneamente a la quema de copal pom, el anciano se hinca frente al Santo.

6. Quema de una candela grande.

Aún hincado, el oficiante enciende una candela y la coloca cerca de un recipiente de fruto de morro (bucleb), que colocó el beneficiario con varias horas de anticipación. El bucleb contiene semillas de maíz mezcladas con sopa de pavo (caldo de chunto), sangre de pavo (chunto) y agua con cacao verde (caldo de rash cacau). De preferencia, coloca la candela sobre una tabla de madera y ésta a su vez sobre el bucleb, de manera que la candela quede en medio de las semillas. La candela permanece prendida para velar las semillas toda la noche. Sin embargo, debe tenerse mucho cuidado en que éstas no se quemén.

7. Quema de copal pom sobre las semillas, las estacas y los morrales de los sembradores y la comida del Santo.

Cuando quema copal pom, el anciano pone énfasis en cubrir con el humo las semillas, las estacas y los morrales que utilizarán los sembradores y la comida del Santo (Ru cacuá o reliquia). La comida incluye una gallina sin extremidades, cuello ni partes internas, una canasta con seis o siete tamales de frijol (poches), una botella con bebida fermentada a partir de caña de azúcar (boj) y varios cigarros (mai). Algunas horas antes, la esposa del beneficiario colocó los primeros dos objetos frente al Santo y el beneficiario, los objetos restantes.

8. Solicitud a los seres sobrenaturales.

El chequel cuink reza aproximadamente durante media hora. Invoca el nombre de Dios y del Dios del Cerro (Tzultaká), a quienes solicita su autorización o permiso (licencia) para la reunión que se va a llevar a cabo esa noche. Les ruega que todas las actividades en la siembra resulten exitosas y en particular, que los sembradores no sufran ningún contra tiempo, que tanto los animales como los pájaros no se coman las mazorcas y que las lluvias ni el viento las boten. Pide por último, que las personas ahí presentes se "conserven bien" y que no desaparezcan las costumbres de la comunidad.

9. Bendición de la reliquia.

El utzunel bendice la reliquia, la cual permanecerá frente al Santo en el transcurso de la noche y del día siguiente, cuando será repartida al finalizar el primer día de la siembra.

10. Quema de copal pom.

Cuando el oficiante está por concluir sus oraciones, su asistente quema copal pom en los mismos lugares donde lo hizo la primera vez.

11. Ofrecimiento de boj al Santo.

El anciano toma la botella de boj que está frente al Santo y derrama unas gotas sobre la reliquia. Lo hace cuidadosamente pues no debe rociar las semillas de maíz. A continuación se para y así finaliza esta primera sub-unidad de eventos.

Segunda sub-unidad: Comida de los participantes.

Las acciones de esta sub-unidad están orientadas a los seres humanos ahí presentes en la casa del beneficiario, quienes tienen como anfitriones de la reunión al oficiante y al beneficiario. Se inicia esta sub-unidad

inmediatamente después de la anterior.

1. Saludo a los "más amigos".

El cabecera da la bienvenida y agradece su presencia a aquellas personas que "son más amigas" del beneficiario.

2. Saludo a los "menos amigos."

El oficiante repite la acción anterior con los demás participantes.

3. Saludo al oficiante.

Los participantes responden al utzunel:

-¿Cómo estás, Tata? (Sin chol cuá).- A continuación le dan la mano al oficiante.

4. Distribución de agua de cacao.

Las mujeres distribuyen entre los hombres agua de cacao sin azúcar (batido de cacao) y luego ellas también degustan esta bebida. Utilizan buclebs.

5. Anuncio para iniciar la comida.

Cuando se aproxima la media noche, tal como lo indica la cantidad de niebla y rocío que hay en las afueras y el silencio de los gallos y grillos cuando cesan su canto, el utzunel se dirige al beneficiario y anunciándole que ha llegado el momento de servir la comida, le dice:

- Ya es hora.-

6. Segregación de los participantes.

Al escuchar las indicaciones del utzunel, los hombres se acercan a la mesa. Las mujeres, quienes ayudarán a la esposa del beneficiario a servir la comida, permanecen de pie en un grupo aparte. A la cabecera de la mesa se coloca el cabecera y los demás lo hacen en orden decreciente de edad.

7. Oración de los hombres.

Los hombres dirigen su mirada ("dan la cara") al Santo y le rezan durante unos instantes.

8. Indicación a los hombres para que se sienten.

El beneficiario les hace saber a los hombres que se pueden sentar. Esta acción puede estar a cargo del padre o de la madre del beneficiario.

9. Conversación entre los hombres.

Inmediatamente después de sentarse, los hombres conversan acerca de la siembra que se aproxima.

10. Distribución de caldo de chunto entre los hombres.

Simultáneamente a la acción anterior, las mujeres empiezan a distribuir tazas de barro con caldo de chunto entre los hombres. El oficiante recibe la taza de mayor tamaño.

11. Indicación para que los comensales se sirvan.

Varias veces durante la comida se escucha al utzunel decir:

- Sirvámonos (Cabanú).-

12. Respuesta de los hombres a la indicación anterior.

Los hombres responden a cada una de las indicaciones del utzunel:

- Gracias, nos estamos sirviendo, - o también:
- Muchísimas gracias, ya nos servimos. -

13. Repartición de poches.

Un pariente o amigo del beneficiario, a quien consideran como una "persona de confianza", distribuye poches entre los hombres. Cada uno recibe un poche para sí, uno para su esposa y otro para sus hijos. Estos dos últimos poches, que son considerados como sobrantes, se les conoce como el xel. Los hombres cuyas esposas no asistieron reciben hojas de maíz (hojas de mox) para llevar el xel a sus casas.

14. Recolección de las tazas.

Las mujeres recogen las tazas en las que los hombres tomaron el caldo de chunto.

15. Entrega del xel.

Simultáneamente a la acción anterior, los hombres entregan el xel a sus esposas. A continuación éstas toman el caldo de chunto y comen el xel.

16. Distribución de carne de chunto entre los hombres.

Las mujeres se encargan de servir carne de chunto a los hombres. El cabecera y los hombres más ancianos reciben la pechuga. Todos deben comer la carne muy despacio y no deben utilizar ningún tipo de cubiertos, sea cuchillo, tenedor o cuchara.

17. Distribución de carne de chunto entre las mujeres.

Después de servir a los hombres, las mujeres comen carne, lo que deben hacer despacio y sin cubiertos.

18. Acompañamiento de arpa.

Un músico contratado para la ocasión toca el arpa. El utzunel y el beneficiario son quienes deciden si hay música o no; ésta no es imprescindible.

En el pasado también solía escucharse violín, chirimía, flauta y tambor y se acostumbraba quemar cohetes.

19. Baile entre los participantes.

Al empezar a escucharse el arpa, los participantes bailan si así lo desean el oficiante y el beneficiario.

20. Distribución de boj entre los participantes.

Al finalizar la comida los hombres y las mujeres reciben un poco de boj pues no se desea que ninguno de los presentes se embriague.

UNIDAD DE EVENTOS: LA SIEMBRA DE LAS CUATRO MATAS.

La siembra de las cuatro matas (Caib Ton) también se conoce en la comunidad como la siembra en el centro del terreno (Sachti' li c'al) o cuadrar y asegurar el terreno (sh to cutinquil). Esta unidad de eventos se desarrolla en el terreno del beneficiario el mismo día en que se inicia la siembra. El ofi-
ciante solicita la bendición de los seres sobrenaturales a fin de que permitan una cosecha abundante. En esta unidad se repite la siembra que realizó San Pablo en la cual, por primera vez en la historia de San Juan Chamelco, el maíz rindió frutos.

Primera sub-unidad de eventos: Solicitud a los seres sobrenaturales.

La acción ritual, con la presencia del oficiante y del beneficiario, se inicia aproximadamente a las cuatro o cinco de la mañana, cuando una de las tres estrellas grandes de la madrugada está en cierta posición. Se prefiere esta hora puesto que los animales y los pájaros están durmiendo. Así, si estos últimos no ven dónde se colocan las semillas, se evitará que se coman las mazorcas después.

1. Reverencia ante el sol.

El utzunel se hincan en el centro del terreno y se persigna, "dándole la cara" al sol.

2. Quema de copal pom.

El cabecera quema copal pom en todo el terreno y en particular lo hace en dirección a los cuatro puntos cardinales.

3. Colocación del altar.

Cuando regresa al centro del terreno, el anciano coloca un altar - (enramada). Este último consiste de un arco hecho con hojas de liquidámbar, el cual representa una casa pequeña (chocita).

4. Colocación de la cruz.

Frente al altar el oficiante deposita una cruz de madera, cuya parte frontal está en dirección al sol ("dándole su cara" al sol).

5. Reverencia ante la cruz.

El utzunel se hincan frente a la cruz y al altar. Por lo consiguiente, el oficiante "da la cara" a la cruz y ésta a su vez, "da la cara" al sol.

6. Quema de una candela.

Aún hincado, el chequel cuink enciende una candela grande.

7. Oración del chequel cuink.

Pronuncia una oración en la que solicita la licencia del Tzultaká para cultivar la milpa y así poder obtener los resultados deseados de la cosecha. Hace la misma solicitud a Jesucristo y a los Santos.

8. Siembra de las cuatro matas.

El oficiante siembra siete granos en un agujero. Continúa sembrando la misma cantidad de semillas en otros tres agujeros, con los cuales forma un cuadrado alrededor del altar y de la cruz. Coloca el primer agujero de la primera mata en dirección al oriente (donde sale el sol) y prosigue a su lado derecho con las demás matas.

En el pasado se acostumbraba acompañar esta siembra ritual con violín. Se escuchaban siete sonos especiales para el maíz, los cuales se conocían como "La Primera Marcha," "La Segunda Marcha," etc. También era usual sembrar árboles injertados, cuyos frutos abundantes anunciaban resultados favorables en la cosecha.

9. Quema de candelas.

El cabecera enciende una candela cerca de cada una de las cuatro matas. Las candelas continúan encendidas hasta consumirse.

10. Quema de copal pom.

Para concluir esta sub-unidad, el utzunel quema de nuevo copal pom en el centro del terreno y muy especialmente, en el lugar en que sembró las cuatro matas. Continúa alrededor del terreno. Para ese entonces, empiezan a llegar los sembradores.

Segunda sub-unidad de eventos: Almuerzo de los sembradores.

Esta sub-unidad se lleva a cabo a las doce meridiano del día de la siembra.

Para ello, se reúnen en el centro del terreno el utzunel, el beneficiario, la esposa de este último, los sembradores y algunas esposas e hijos de los sembradores, aunque la presencia de los familiares de los sembradores no es indispensable. El propósito principal de la reunión es la de proveer de alimentos a los sembradores.

Si por casualidad pasa por el lugar alguna persona, sea conocida o extraña, se le invita a participar. Entre los indígenas de la comunidad prevalece la creencia de que si se "desprecia" a personas que necesitan comer, las mazorcas se picarán y la cosecha será escasa.

1. Quema de copal pom alrededor de las estacas.

Cuando van a almorzar, los sembradores no dejan las estacas en cualquier sitio. Las colocan en el centro del terreno, cerca del altar y de la cruz, en donde el beneficiario las ahuma con copal pom.

2. Bendición de la comida.

El oficiante imparte su bendición sobre los alimentos, explicando que se han reunido para desear que haya una cosecha abundante. Pronuncia la siguiente oración:

-Sirvámonos en santa paz y que nadie se moleste, que nadie se disguste para que el maíz (milpa) se dé bien.-

Enfatiza que los miembros de las familias ahí reunidas no deben enojarse cuando se celebran las actividades rituales para la siembra del maíz. Si se presentaran problemas familiares la milpa no saldrá bien y se la comerán los pájaros y los animales.

3. Distribución de caldo de chunto entre los sembradores.

La esposa del beneficiario sirve caldo de chunto a los más ancianos y luego a los jóvenes.

4. Distribución de poches entre los sembradores.

La esposa del beneficiario da siete poches de gran tamaño a cada sembrador. Aquellos sembradores cuyas esposas e hijos no asistieron guardan el xel que les llevarán. A diferencia de otras comidas, en esta sub-unidad no debe comerse carne.

5. Distribución de caldo de chunto entre las esposas e hijos de los sembradores.

Mientras los hombres están comiendo poches los familiares de los sembradores ahí presentes empiezan a tomar el caldo de chunto.

6. Distribución de poches entre las esposas e hijos de los sembradores.

Los familiares de los sembradores reciben un número indeterminado de poches, los cuales son más pequeños que los que dieron a los sembradores.

Se vigila la forma en que los niños comen los poches pues debe evitarse que los desperdicien. Asimismo, se les obliga a digerir cada poche en su totalidad, sin interrupciones. De no seguirse estas indicaciones, los pájaros picarán las mazorcas.

7. Repartición de batido de cacao.

La esposa del beneficiario ejecuta esta acción con los sembradores y a continuación, con las esposas e hijos de éstos. Enfatizaron los informantes que en este momento no se debe tomar café para evitar que las mazorcas salgan como "polvo de café."

8. Distribución de panes con miel.

La misma persona realiza esta acción en el mismo orden que la acción anterior. Se cree que al comer panes con miel la milpa crecerá - "hemos" y las mazorcas saldrán del color de la miel.

9. Repartición de boj.

Esta acción, también a cargo de la esposa del beneficiario, no es indispensable. Algunos beneficiarios prefieren no repartir boj puesto que los sembradores deben continuar su labor.

Tercera sub-unidad: Comida de los sembradores.

A partir de las cuatro de la tarde los sembradores concluyen las labores del primer día de la siembra. En ese momento se reúnen de nuevo en el centro del terreno ^{3/} el utzunel, el beneficiario y todas aquellas personas que participaron en la sub-unidad anterior. Al igual que esta última, el objetivo principal es la de facilitar alimentos a los sembradores. La característica más sobresaliente de esta sub-unidad es que incluye la repartición de la reliquia que se colocó la noche anterior frente al Santo, cuando se veló las semillas.

Los sembradores llevan las estacas de regreso a sus casas o las dejan en la casa del beneficiario. Se cree que de no actuarse así, "la fuerza, el deseo de trabajar" del dueño de la estaca se quedará en el lugar que la deje.

1. Bendición de la comida.

De manera más sencilla que en el almuerzo que se celebró a mediodía, el cabecera bendice los alimentos que se repartirán a continuación.

2. Distribución del caldo de chunto.

La esposa del beneficiario reparte a los sembradores el caldo de chunto de la reliquia. Sirve primero a los más ancianos.

3. Repartición de poches.

La esposa del beneficiario se encarga de repartir poches, incluyendo los que formaban parte de la reliquia. Los hombres mayores reciben éstos primero y luego los jóvenes.

4. Distribución de caldo de chunto entre los familiares de los sembradores.

5. Repartición de poches entre los familiares de los sembradores.

6. Distribución de batido de cacao y panes con miel.

La esposa del beneficiario reparte entre todos los participantes esta bebida, acompañada de panes con miel.

7. Repartición de boj.

La misma persona distribuye entre todos los participantes el boj que sobró de la botella que estaba frente al Santo, conjuntamente con la reliquia. Si no alcanza, reparte otra botella de boj.

8. Repartición de cigarros.

El beneficiario reparte cigarros entre el utzunel y los sembradores.

9. Despedida.

Todas las personas reunidas para la ocasión se despiden muy cortésmente.

ANALISIS

Para propósitos de análisis se distinguen dos niveles, el uno de carácter funcional y el otro, de carácter estructural. En el primero se contesta a la pregunta "qué funciones cumple el rito en relación a la sociedad y la cultura en general". En el segundo, "cómo se vinculan y ordenan los componentes del rito, y en especial, los símbolos rituales." A continuación se exponen las funciones y la estructura de la velación de las semillas y la siembra de las cuatro matas.

Funciones

La acción ritual refuerza principios de organización social,^{4/} tales como edad y sexo. La importancia de la edad se manifiesta tanto en las personas como en las acciones que realizan. El oficiante, uno de los principales participantes, debe ser una persona mayor de edad. Esta persona es identificada como anciano y chequel cuink, el segundo de los cuales significa hombre sazón o maduro. En las reparticiones de batido de cacao, alimentos y boj, se sirve primero al oficiante, quien también recibe la taza de mayor tamaño - para el batido de cacao y se sienta a la cabecera de la mesa. La posición tan especial que ocupa el utzunel dentro del rito es paralela a la que ocupa en la comunidad. En esta última el utzunel es un líder cuya influencia se refleja tanto en decisiones a nivel de la comunidad como en la vida diaria de sus integrantes. Para ocupar esta posición importante en la comunidad, el utzunel debe ser mayor de edad.

El principio de edad se aplica a todos los varones participantes en el rito, produciéndose un orden jerárquico. Esta jerarquía se manifiesta en el

orden en que se sientan a comer; los más ancianos ocupan los lugares cercanos a la cabecera, la cual ocupa el utzunel. La repartición de batido de cacao, alimentos y boj se hace de manera que los varones sean servidos primero.

El principio sexual se expresa tanto en la velación de las semillas como en la siembra de las cuatro matas. Se prohíbe que las mujeres se acerquen a las semillas cuando se las vela; las semillas están estrechamente vinculadas a los hombres. De no respetarse la prohibición, las mujeres "echarán su bendición" a las semillas y con ello se malogrará la cosecha. Este principio se manifiesta además en la velación de las semillas cuando los hombres y las mujeres forman grupos separados, tal como se hiciera notar en la descripción (ver acción 6 de la página 9). Las mujeres se acercan al grupo de los hombres sólo para servirles los alimentos.

El principio sexual está asociado en la comunidad con el cumplimiento de roles claramente definidos y diferenciados. Mientras que los primeros se dedican a la siembra, las segundas deben cumplir con tareas domésticas tales como preparar la comida y servirla a los hombres.

Así como el principio de la edad establece un orden jerárquico entre los hombres, el principio sexual establece otro entre los sexos. Por ejemplo, los hombres comen de primero y son servidos por las mujeres. Estas relaciones jerárquicas se manifiestan en otros ritos cuando el hombre se sienta arriba, en sillas o bancos, y la mujer abajo, en esteras. Este patrón arriba/abajo cambia solamente cuando los hombres se sientan a comer y las mujeres están de pie, sirviéndoles. En este caso, sin embargo, ellas están cumpliendo con una tarea subordinada.

En las dos unidades de eventos analizadas sólo se ejecuta una acción en la cual la oposición sexual es sustituida por una expresión de la unificación de los participantes. Esta acción se realiza cuando está por finalizar tanto la velación de las semillas como la siembra de las cuatro matas. En ese momento los hombres y las mujeres toman boj juntos. Es oportuno mencionar aquí que numerosos ritos africanos concluyen con expresiones de solidaridad y cohesión, a pesar de que en ellos se representan conflictos sociales o políticos (ver Gluckman 1960:130 y Turner 1970:56).

La oposición seres sobrenaturales/seres humanos puede constituir otro principio de organización social. Los primeros se distinguen por los sentimientos de respeto y temor muy acentuados que hacia ellos muestran los segundos. Además, los segundos realizan numerosas acciones rituales encaminadas a satisfacer los deseos de los primeros, con el objeto de obtener a cambio, resultados tales como cosechas abundantes, bienestar en la comunidad, curación de los enfermos, etc. (ver Cabarrús 1974: 11 - 30,37). Por consiguiente, se considera que los seres sobrenaturales constituyen un segmento muy importante en la sociedad de San Juan Chamelco (ver Frake 1969:475). Esta oposición también da lugar a relaciones jerárquicas, lo cual se pone en evidencia por el hecho de que los seres sobrenaturales comen primero que los seres humanos y estos últimos les sirven sus alimentos.

Las relaciones jerárquicas resultantes de la conjugación de los principios organizacionales (edad, sexo y distinción seres sobrenaturales/seres humanos), son expresadas en el orden que comen los participantes de la velación de las semillas. Los seres sobrenaturales, que como se dijo ocupan el lugar más importante en la sociedad, son los primeros en comer. Para ello, -

son servidos por el oficiante, quien a su vez es el segundo en recibir la comida, como ocupante de la posición más importante entre los hombres. A continuación se prosigue con los hombres más ancianos, quienes ocupan el tercer lugar en importancia y con los hombres más jóvenes, ocupando éstos el cuarto lugar. El último lugar recae en las mujeres, quienes comen después de haber servido a los hombres.

Además de las distinciones anteriores, en el rito parece que se manifiestan principios de organización a nivel de la comunidad. La distinción indígena/ladino y el sentimiento de solidaridad étnica parecen expresarse en la velación de las semillas cuando se prohíbe el uso de cubiertos (cuchillos, tenedores, cucharas, etc.), introducidos por los españoles. En la misma situación, tampoco es permisible beber café ni agregar azúcar al cacao, ambos productos de origen español también.

El principio de solidaridad no sólo se expresa a nivel étnico mediante la bebida del cacao sino también a nivel de amistades personales mediante el uso de ciertas formas de saludo. El oficiante saluda primero a los "más amigos" y luego a los "menos amigos" (ver acciones 1 y 2 de la página 9). El principio de solidaridad a nivel de amistad personal cobra importancia en la siembra que se realizará ya que fuera de los parientes, son los amigos del beneficiario quienes ayudarán en esta tarea. La solidaridad en la red de parientes y amistades del beneficiario la expresa el utzunel con la frase "Sirvámonos en santa paz y que nadie se moleste; que nadie se disguste para que el maíz (milpa) se dé bien," que pronuncia en el almuerzo de la siembra de las cuatro matas (ver acción 2 de la página 14).

El rito de la siembra del maíz expresa además algunos valores de la cultura.^{5/} Así por ejemplo, en la velación de las semillas el oficiante solicita explícitamente a los seres sobrenaturales que "no desaparezcan las costumbres de la comunidad." (ver acción 8 de la página 8).

Mediante el rito de la siembra del maíz además, se regula el cumplimiento de normas sociales.^{6/} El oficiante está estrechamente vinculado a esta función en tanto que él mismo se constituye en un mecanismo de control social. Tal como se muestra en el Apéndice 1, el utzunel puede negarse a officiar el rito si la persona que solicita sus servicios no rige su conducta de acuerdo a normas tales como ser monógamo, ser amable, no embriagarse, no expresarse mal de los demás, no reñir, no proferir injurias, etc. La fuerza de este mecanismo se aprecia si se considera que algo tan importante como el rendimiento del cultivo del maíz depende del cumplimiento de ciertas normas sociales. Esta situación confirma las ideas de varios autores, tales como Turner (1968: 52,126, 196) y Vogt (1976: 88,96), con respecto a la estrecha vinculación entre la naturaleza y la sociedad en la visión de mundo de las culturas conocidas como "tradicionales."

El propio oficiante tiene que ser un ejemplo vivo del cumplimiento de las normas antes mencionadas; sólo así puede dirigir la acción ritual. Para poder ocupar una posición tan importante como es la de utzunel debe además, ser jefe de familia y ser padre. En la comunidad el matrimonio es considerado "sagrado;" no se respeta a los ancianos y las ancianas solteros.

Estructura

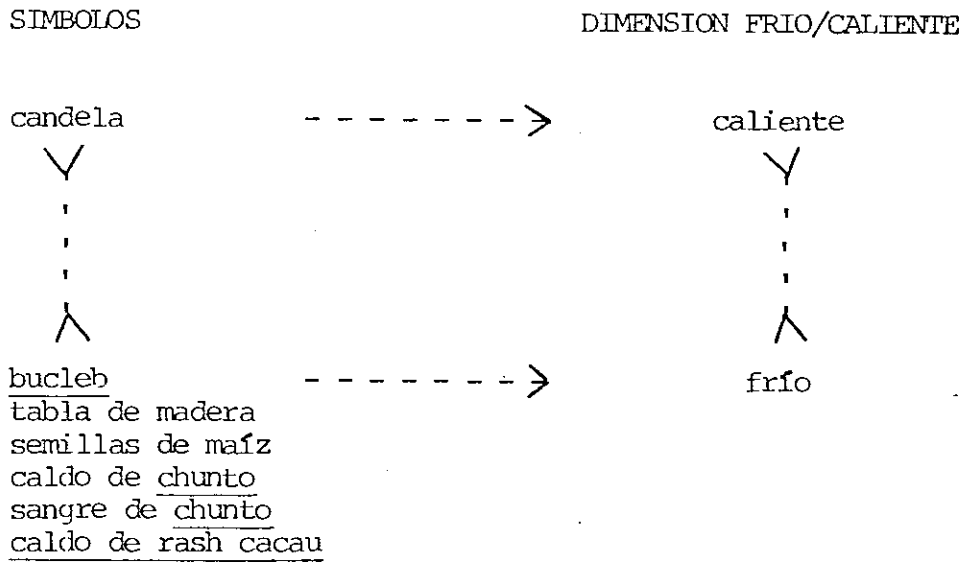
Se examina a continuación la vinculación y el ordenamiento de los símbolos centrales de las unidades analizadas. Los símbolos considerados como centrales son aquéllos que conforman los modelos que desarrolla el utzunel para alcanzar una cosecha abundante, el principal propósito del rito.

Por modelo se entiende una representación en pequeña escala de una "realidad culturalmente percibida" (Vogt 1976: 11). El utzunel, mediante el uso de objetos rituales, representa la interacción de dos elementos de la naturaleza, sol y tierra, a fin de que se dé el ciclo de crecimiento de las semillas y así fructifique la cosecha. Construye el primer modelo en la velación de las semillas y el segundo en la siembra de las cuatro matas.

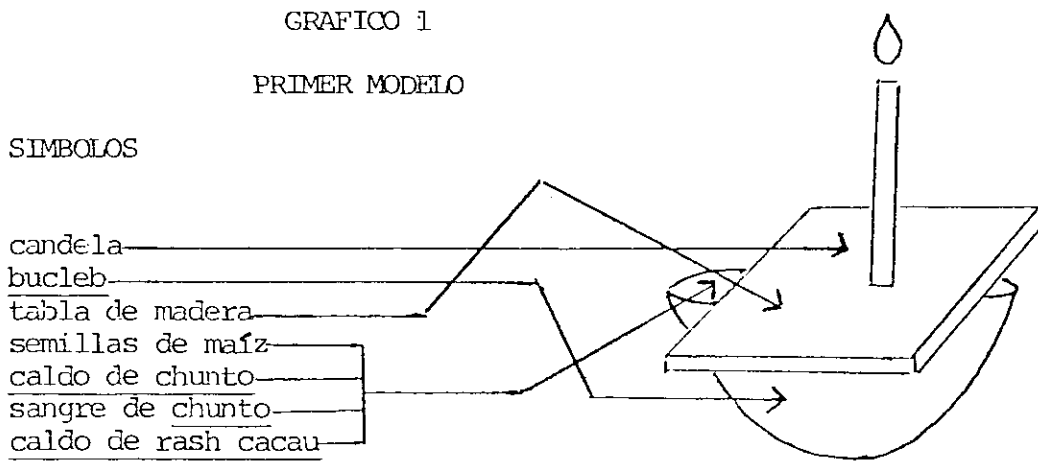
En este artículo se establecen las asociaciones y las oposiciones de los símbolos en base a la dimensión frío/caliente puesto esta dimensión es importante en la mente del k'ekchi' de San Juan Chamelco, tal como lo reflejan los datos provistos por los informantes locales. Además, parece que el modelo incluye otras dimensiones (arriba/abajo y fuego/agua). Estas últimas dimensiones también ocupan un lugar importante en la cosmovisión de los indígenas de esta comunidad, de acuerdo con los hallazgos de Mayén (1977) en el análisis del mito k'ekchi' "Historia del sol y la luna."

El utzunel crea el primer modelo con una candela grande que coloca en medio de una tabla de madera, la cual a su vez, pone encima de un bucleb. Este último contiene las semillas de maíz sumergidas en caldo de chunto, sangre de chunto y caldo de rash cacau (ver acción 6 de la página 7). De acuerdo con los datos recabados en San Juan Chamelco estos objetos se clasifican

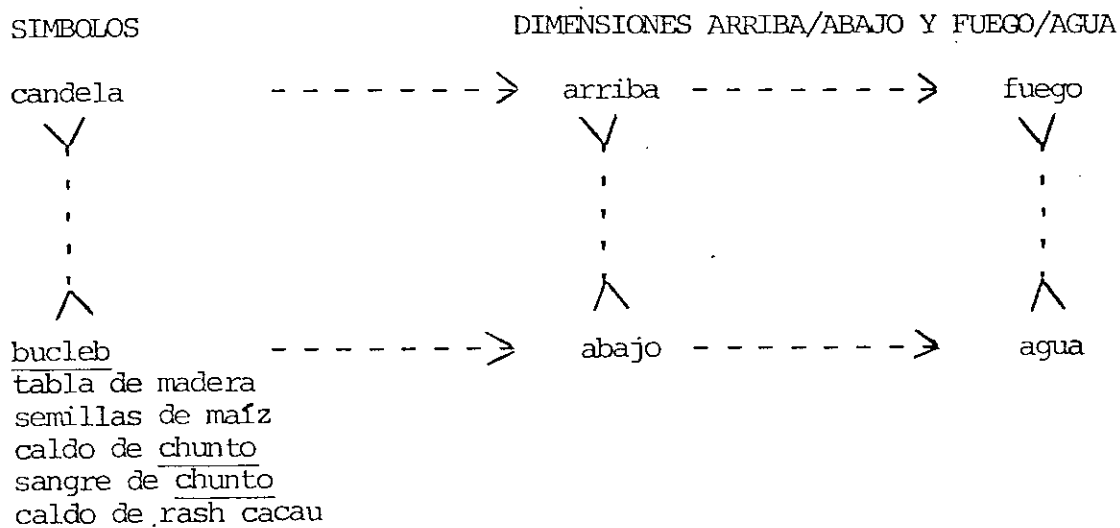
en fríos y calientes de la siguiente manera. Para este caso y para los subsiguientes, las asociaciones serán indicadas con el signo -----> y las oposiciones mediante el signo >-----< :



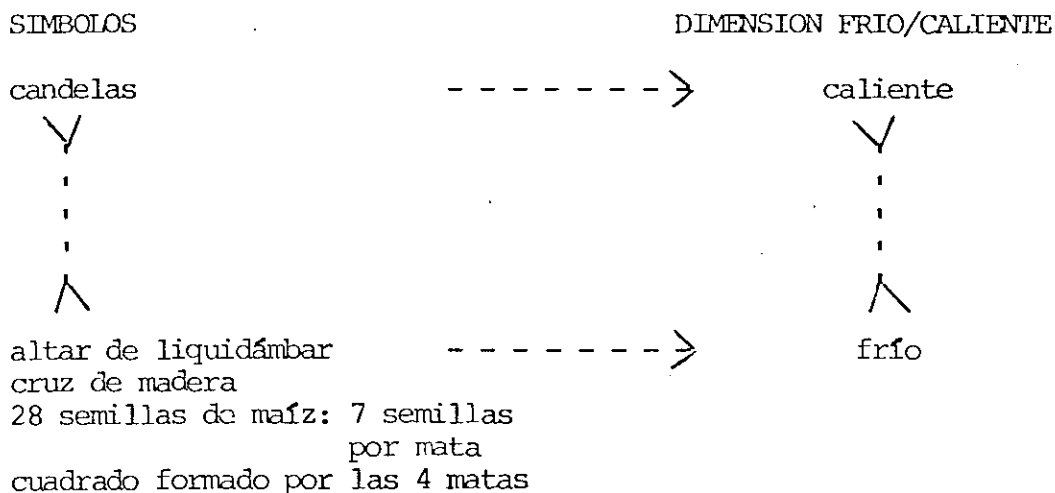
A continuación se presenta un gráfico que permite apreciar con mayor claridad el modelo que desarrolla el utzunel:



La tabla de madera separa los símbolos de este modelo; la candela ocupa la posición "arriba" con respecto a la tabla de madera y los otros símbolos ocupan la posición "abajo." La candela, que permanece prendida, está asociada a "fuego" por contigüidad y en vista de que proporciona calor. La naturaleza líquida de los dos caldos y la sangre de chunto está asociada a la dimensión "agua." El bucleb y la tabla de madera así como las semillas de maíz, por su naturaleza vegetal, están asociados también a la dimensión "agua" (ver Mayén 1977: 14). Se expone a continuación el ordenamiento de estas últimas asociaciones y oposiciones:



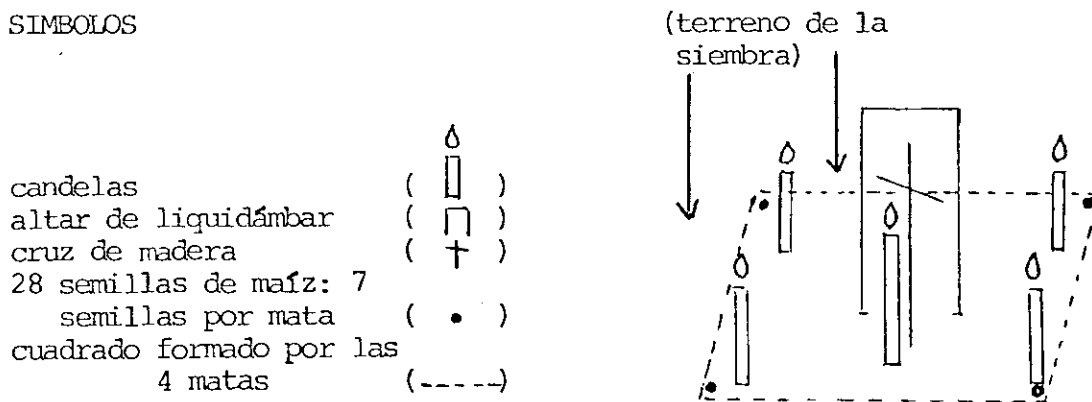
En el centro del terreno que será sembrado, el oficiante desarrolla el segundo modelo con los siguientes símbolos: un altar de hojas de liquidámbar, una cruz de madera, una candela cercana a los dos símbolos anteriores, 28 semillas de maíz (distribuidas en cuatro matas), el cuadrado que forman las cuatro matas (el cual a su vez representa para los informantes locales el terreno a sembrarse) y cuatro candelas cercanas a las cuatro matas (ver acciones 3 a la 9 de la páginas 12 y 13). Estos símbolos son clasificados en la comunidad como fríos y calientes de la siguiente manera:



El siguiente gráfico contribuye a entender el modelo creado en esta unidad de eventos:

GRAFICO 2

SEGUNDO MODELO

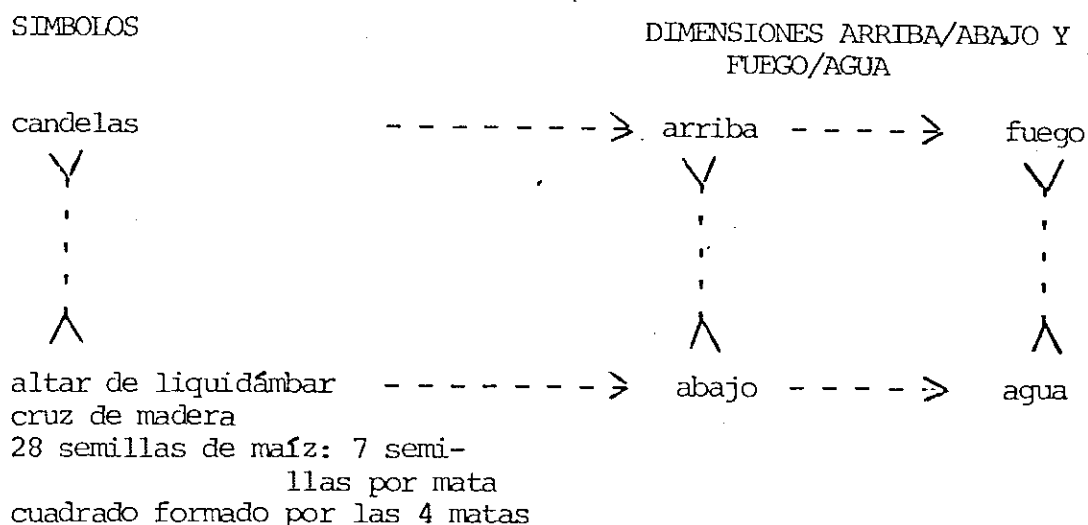


Así como en el modelo anterior, las candelas ocupan la posición "arriba" con respecto a algunos de los otros símbolos (altar de liquidámbar, cruz de madera, 28 semillas de maíz y el cuadrado formado por las 4 matas). El altar y la cruz ocupan sin embargo una posición ambivalente puesto que parte de e-

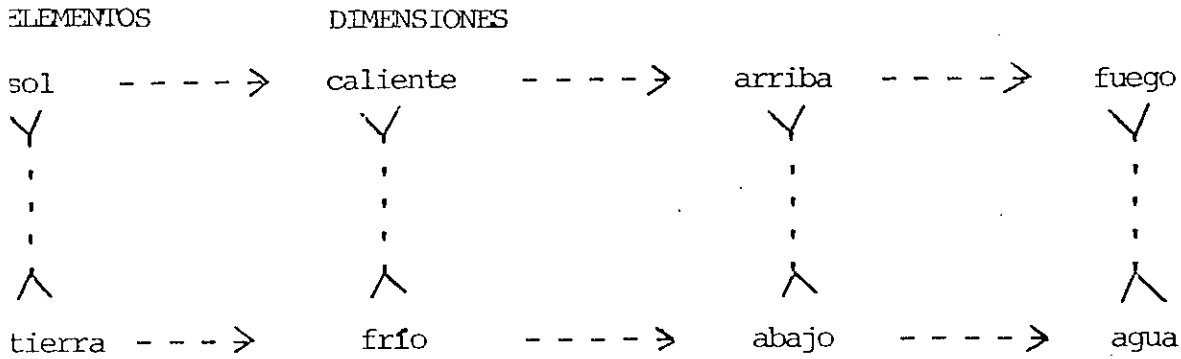
llos está por debajo de la llama de la candela y parte encima de ella. Esta ambivalencia es congruente con el hecho de que el altar de liquidámbar y la cruz de madera por ser vegetales provienen de la tierra -abajo y están contruídos para los dioses- arriba.

La dimensión fuego/agua está representada de la misma manera que en el modelo anterior. Las candelas están asociadas a "fuego" mientras que el altar de liquidámbar, la cruz de madera y las semillas, por su naturaleza vegetal, están vinculadas a "agua." En el siguiente esquema se muestra el orde

• namiento que se ha anotado para estas dos dimensiones:

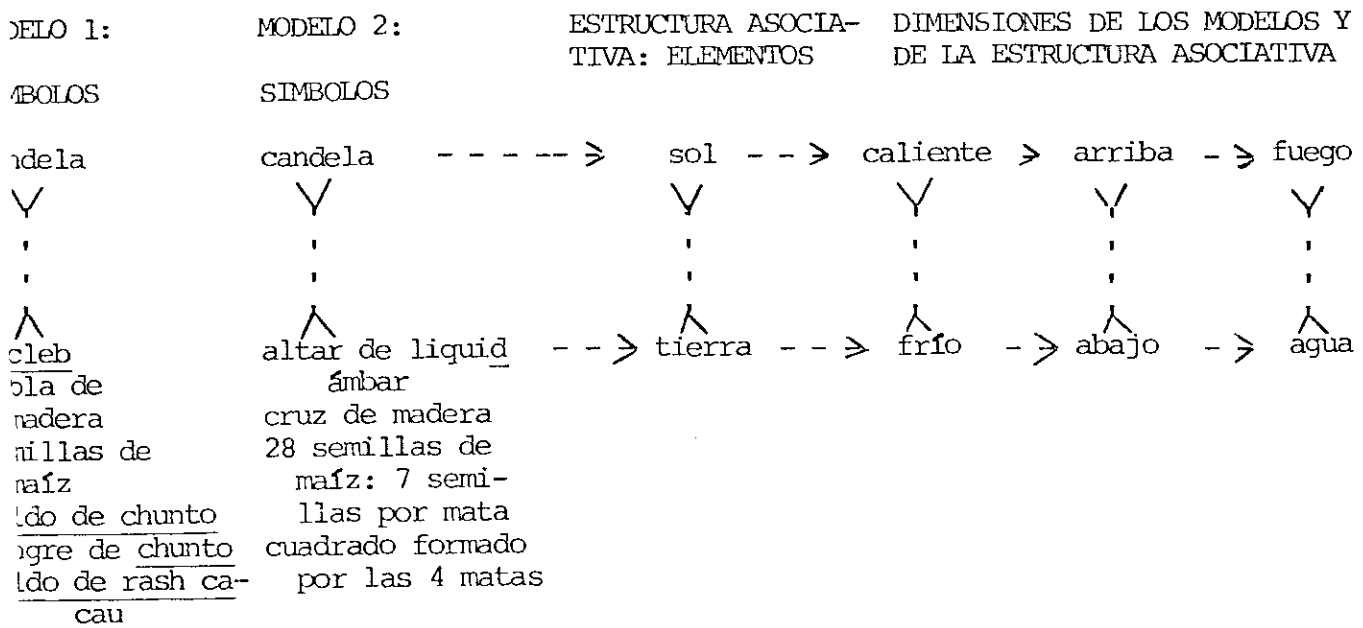


En ambos modelos, el utzunel representa la interacción entre el sol y la tierra, que hace fructificar el maíz. La construcción de los modelos es para asegurarse una cosecha abundante. Esta realidad, de acuerdo con los datos - provistos por informantes locales consiste de los elementos mencionados (sol y tierra) y sus correspondientes asociaciones y oposiciones. El ordenamiento de esta realidad, que se identificará como una estructura asociativa, es el siguiente:



Al compararse los dos modelos y la estructura asociativa se aprecia que la candela representa al sol. Los demás símbolos, aunque diferentes en cada modelo, representan a la tierra en la estructura asociativa. El ordenamiento de las dimensiones caliente/frío, arriba/abajo y fuego/agua se repiten tanto en los modelos como en la estructura asociativa.

El siguiente esquema contribuye a clarificar la relación entre los modelos y la estructura asociativa:

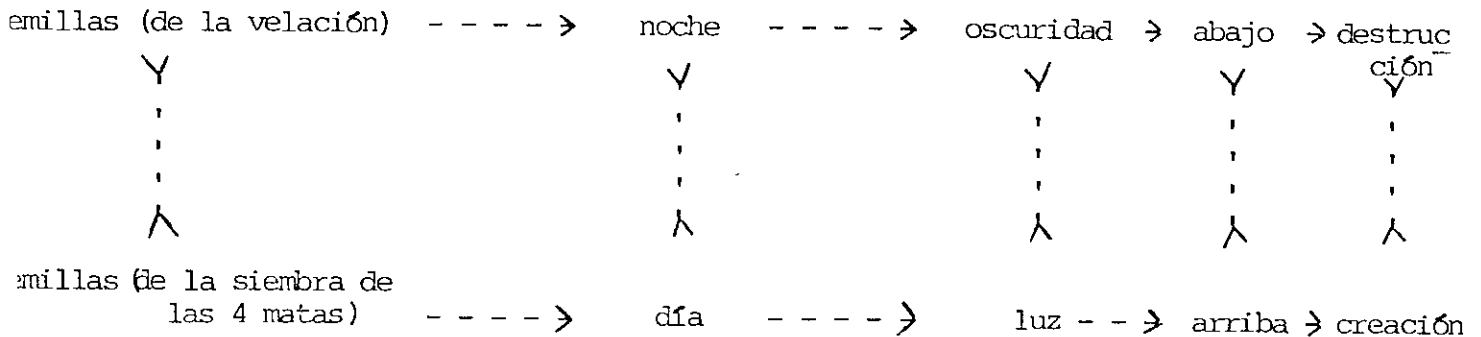


Uno podría preguntarse cuál es la razón de que el utzunel repite modelos con símbolos similares y con dimensiones vinculadas de la misma manera. La interpretación que se ofrece es que las semillas sufren una transformación. Mientras que las semillas están asociadas a una fase de destrucción en el modelo creado en la velación de las semillas, en el modelo desarrollado en la siembra de las cuatro matas están asociadas a una fase de creación.

Esta interpretación se basa en los siguientes hechos. La velación de las semillas se celebra en la noche en tanto que la siembra de las cuatro matas en el día. Por consiguiente, la primera unidad de eventos parece estar asociada a oscuridad y la segunda, a luz. Según Thompson (1970: 196-199), en tiempos precolombinos se creía que el sol recorría en la oscuridad los bajos mundos o mundos de la destrucción y en la luz recorría los mundos de arriba o de la creación. Al parecer, el indígena de San Juan Chamelco concibe que las semillas deben pasar por un proceso de destrucción antes de su germinación (proceso de creación). De acuerdo con lo anterior se presentan las siguientes asociaciones y oposiciones:

TRANSFORMACION DE LAS SEMILLAS DEL MAIZ

IMBOLOS



Con el objeto de validar esta interpretación es conveniente mencionar dos hechos. En primer lugar, que la unidad de eventos en la cual las semillas están asociadas a un proceso de destrucción es identificada con el término "velación", el cual es aplicado en el mismo sentido a la "velación" de los muertos. En segundo lugar, que el rito de la velación de las candelas para la roza se celebra únicamente durante la noche. Este rito expresa el tema de la destrucción puesto que la roza consiste en destruir la vegetación del terreno. No es de extrañarse, por lo tanto, que para esa ocasión no se celebre ninguna acción ritual durante el día.

DISCUSION

Funciones

En el análisis de la velación de las semillas y la siembra de las cuatro matas se observa que la acción ritual constituye un mecanismo mediante el cual se refuerzan principios de organización social, valores y normas sociales. Continuamente se recuerda a los participantes del rito cuáles deben ser sus patrones de conducta de conformidad con la posición social que ocupan en la comunidad. Sin embargo, se le asigna mucha importancia al matrimonio como norma de conducta en San Juan Chamelco, hasta el punto en que éste es considerado "sagrado." Es difícil por lo tanto, pensar que el utzunel, como persona de conducta ejemplar, debe guardar abstinencia sexual durante las celebraciones rituales. Este hecho contradice la importancia que se le da al matrimonio.

No obstante, parece que la situación ambivalente del utzunel está asociada al cumplimiento de su rol como intermediador entre los seres sobrenaturales y los seres humanos. Así, al tener esta restricción, se diferencia de los demás "mortales" de la comunidad y por otro lado, se "igualan" a estos últimos

en tanto que también cumple en su vida corriente con la norma matrimonial. Su situación ambivalente es la que le permite, como integrante de "este mundo," comunicarse con los seres del "otro mundo." Leach, refiriéndose a culturas tales como la hebrea, explica este punto de la siguiente manera:

"Los seres humanos que realizan actividades rituales son igualmente anormales según los criterios aplicados a los hombres mortales corrientes. Pueden ser sacerdotes, a los que se les exige ponerse en una condición especial de 'pureza ritual' antes de emprender el ritual principal, o pueden ser chamanes, médiums espiritistas que han adquirido una capacidad anormal de ponerse en trance, en cuyo estado se supone que se comunican directamente con seres del "otro mundo." (Leach 1978: 113).

Si el utzunel representa la inversión de una norma social a fin de poder comunicarse con los seres sobrenaturales, en igual forma, las mujeres deben alterar sus reglas de cocina cuando prepararan alimentos para los seres sobrenaturales. Por ejemplo, las mujeres utilizan condimentos (chile, ajo, yerba buena, y achiote) en la cocina diaria; por el contrario, la comida del Santo no debe ser condimentada.

Estructura

Los símbolos centrales en la velación de las semillas y la siembra de las cuatro matas están vinculados mediante asociaciones y oposiciones, tal como se mostró en el análisis. Sin embargo, parecen no encajar en este tipo de ordenamiento algunos conceptos asociados a los símbolos centrales, como ocurre con "centro" y "cuadrado." Ambos conceptos son importantes en el rito de la siembra del maíz puesto que en reiteradas oportunidades se les expresa. En la velación de las semillas, el oficiante coloca una candela en el "centro" de la tabla de madera, que es "cuadrada" y en la siembra de las cuatro matas, siembra éstas en el "centro" del terreno, a la vez que forma "un cuadrado" con

ellas. El concepto "centro" parece representar el lugar donde se sitúa el "principio vital" de los objetos animados e inanimados; así, el alma de la persona está en el centro del cuerpo, de acuerdo con los datos recabados en el campo. El concepto "cuadrado" parece estar asociado no sólo al terreno que será sembrado sino constituye un concepto importante desde la época precolombina, tal como se muestra en el Popol Vuh (Recinos citado en Cabarrús 1974: 83). De esta manera, el ordenamiento mediante asociaciones y oposiciones constituye sólo uno de los tipos de vinculación de conceptos que se expresan en la relación de las semillas y en la siembra de las cuatro matas. Otros tipos de vinculación requieren ser estudiados, a fin de profundizar en el entendimiento de la cosmovisión del k'ekchi' de San Juan Chamelco.

COMENTARIO FINAL

Este artículo intenta haber hecho dos contribuciones en particular. Una es el inicio de una nueva metodología en el estudio del rito. Las acciones que se llevan a cabo en el rito de la siembra del maíz han sido segmentadas en unidades de eventos, éstas en sub-unidades y éstas a su vez en los eventos que las constituyen. Se considera que esta innovación es importante puesto que facilita el entendimiento de los ritos dada la complejidad que los caracteriza; de esta manera, es posible saber con mayor claridad qué acciones son ejecutadas, qué personas llevan a cabo éstas, qué objetos utilizan y a qué otras personas o actores se dirigen las acciones. Además, esta segmentación facilita la comprensión del orden en que ocurren las acciones rituales, aspecto que adquiere importancia puesto que uno de los rasgos más sobresalientes del rito es la rigidez de ese orden.

Con esta innovación metodológica se espera haber logrado superar las descrip

ciones que sobre los ritos se presentan en la literatura sobre el tema (i.e. ver Gluckman 1960 y Turner 1968, 1970, 1977), las cuales encajan más bien dentro de un estilo literario, en detrimento de un estilo técnico en el ámbito de la antropología.

Por otro lado, la segmentación del rito presentada en este artículo podría ser un punto de partida para futuros estudios que profundicen en la vinculación y el ordenamiento de las acciones rituales. Este es un tema que no ha sido atendido en la antropología; los enfoques estructuralistas en el estudio del ritual se han centrado más bien en determinar la vinculación y el ordenamiento de los símbolos representados mediante objetos, lugares, relaciones, cualidades de los objetos y aún personas, mas no mediante acciones (ver Leach 1978, Turner 1977 y Vogt 1976).

La segunda contribución que se espera haber logrado en este artículo es una mayor comprensión de los ritos indígenas de Guatemala, tema que ha sido escasamente estudiado. En términos de las funciones sociales del rito de la siembra del maíz, se muestra en el análisis presentado en este artículo, que este rito juega un papel importante en la sociedad y en la cultura de los k'ekchi' de San Juan Chamelco. Las unidades de eventos centrales del rito de la siembra contribuyen a reforzar principios de organización social, entre los cuales, unos diferencian a los individuos en categorías sociales opuestas (seres sobrenaturales/seres humanos, hombres ancianos/hombres jóvenes, hombres/mujeres) y otros los unifican (mediante la expresión de sentimientos de solidaridad étnica, la distinción ladino/indígena, etc.). A su vez, las acciones rituales de estas unidades expresan valores culturales y regulan el cumplimiento de normas sociales. Los resultados del análisis confirman los hallazgos de autores tales como Durkheim, Leach, Turner y Vogt en estudios sobre culturas

africanas, americanas y asiáticas, entre otras.

En términos de la estructura del rito de la siembra del maíz, el análisis muestra que los símbolos centrales están vinculados y ordenados mediante una serie de asociaciones y oposiciones, reflejándose así la concepción que sobre la naturaleza prevalece entre los k'ekchi' de San Juan Chamelco. Asimismo, los símbolos centrales son los componentes de dos modelos que crean el oficio con el objeto de lograr un propósito práctico de suma importancia en la vida económica de la comunidad: una cosecha abundante.

Se destaca a su vez en este artículo cómo el funcionalismo y el estructuralismo no contribuyen a esclarecer otros aspectos del rito de la siembra. El primer enfoque no responde al por qué el utzunel debe guardar abstinencia sexual para dirigir la acción ritual puesto que ello contradice la importancia que se le asigna al matrimonio en la vida social del k'ekchi' de San Juan Chamelco. El enfoque estructuralista por su lado, no contribuye a lograr la comprensión de conceptos importantes que son expresados en el rito de la siembra, tales como los conceptos de "centro" y "cuadrado." Estos últimos parecen no encajar dentro de un ordenamiento mediante asociaciones y oposiciones.

En el campo de la antropología en general, este artículo contribuye también a mostrar que el enfoque funcional y el estructural se complementan. Ambos permiten un mayor entendimiento de los ritos.

Por otra parte, los resultados obtenidos en este estudio constituyen un esfuerzo a fin de lograr un mejor conocimiento de la sociedad y de la cultura de los indígenas de Guatemala. Se espera que estos resultados puedan ser ampliados y profundizados en estudios futuros.

NOTAS

- 1/ Se agradece a los Dres. Carl Kendall y Alfredo Méndez P. por su valiosa colaboración en la realización de este trabajo.
- 2/ Comunidad situada en el Departamento de Alta Verapaz, Guatemala.
- 3/ Cabe recalcar que las tres sub-unidades de la siembra de las cuatro matas se llevan a cabo en el centro del terreno.
- 4/ Se refiere al lector a Fortes (1975) y Turner (1970) para comparaciones con otros grupos étnicos y ampliaciones del tema.
- 5/ Esta función se cumple también en los ritos de otras culturas (ver Durkheim 1972: 28, Radcliffe-Brown 1965: 190/1, Turner 1970:280 y Vogt 1976:10).
- 6/ El papel que juega el rito como mecanismo para transmitir, reforzar y regular el cumplimiento de normas sociales ha sido estudiado también, entre otros, por Radcliffe-Brown, Turner y Vogt en las obras citadas en la nota número 5.

BIBLIOGRAFIA

CABARRUS, Carlos Rafael, S.J.

- 1974 La Cosmovisión K'ekchi' en Proceso de Cambio. Guatemala.

DURKHEIM, Emile

- 1972 The Elementary Forms of Religious Life. En Reader in Comparative Religion. William A. Lessa y Evon Z. Vogt (eds). Nueva York: Harper and Row.

FORTES, Meyer

- 1975 African Political Systems. Primera edición: 1940. M. Fortes y E.E. Evans-Pritchard (eds). London: Oxford University Press.

FRAKE, Charles O.

- 1969 A Structural Description of Subanun Religious Behavior. En Cognitive Anthropology. Stephen Tylor (ed). E.U.A.: Holt, Rinehart & Winston, Inc.

GLUCKMAN, Max

- 1960 Rituals of Rebellion in South-East Africa. En Order and Rebellion in Tribal Africa. Gran Bretaña: The Free Press of Glencoe.

LEACH, Edmund

- 1978 Cultura y Comunicación: la Lógica de la Conexión de los Símbolos. Traducida por Juan O. Sánchez F. Primera edición en inglés: 1976. Madrid: Siglo Veintiuno de España Editores S.A.

MAYEN, Guisela

- 1977 Análisis Estructural de un Mito K'ekchi "Historia del Sol y la Luna." Artículo presentado para optar al grado académico de Licenciado en Ciencias Sociales, Universidad del Valle de Guatemala. Guatemala.

RADCLIFFE-BROWN, A.R.

- 1965 Structure and Function in Primitive Society. Primera edición: 1952. Nueva York: The Free Press.

THOMPSON, J. Eric S.

- 1970 Maya History and Religion. Norman: University of Oklahoma Press.

TURNER, Victor

- 1968 The Drums of Affliction: A Study of Religious Processes Among the Ndembu of Zambia. Oxford: Oxford University Press.

- 1970 The Forest of Symbols. Primera edición: 1967. Nueva York: Cornell University Press.

- 1977 The Ritual Process: Structure and Anti-Structure. Primera Edición: 1969. Nueva York: Cornell University Press.

VOGT, Evon Z.

- 1976 Tortillas for the Gods: A Symbolic Analysis of Zinacanteco Rituals. E.U.A.: Harvard University Press.

APENDICE 1

DESCRIPCION DE OTRAS UNIDADES DE EVENTOS DEL RITO DE LA SIEMBRA DEL MAIZ

1. UNIDADES DE EVENTOS PREVIAS A LA VELACION DE LAS SEMILLAS Y LA SIEMBRA DE LAS CUATRO MATAS.

A. UNIDAD DE EVENTOS: PREPARATIVOS PARA LA VISITA AL OFICIANTE.

Esta unidad se lleva a cabo en la casa del beneficiario dos o tres días antes de la siguiente unidad de eventos. Su propósito principal - se describe a continuación en la acción número 2.

1. Reverencia ante el Santo.

El beneficiario se hinca frente al Santo.

2. Oración del beneficiario.

Durante unos minutos reza el beneficiario, rogándole al Santo que le ayude a obtener una respuesta afirmativa del utzunel. Le manifiesta que es importante lograr la aceptación del utzunel puesto que así podrá celebrarse un rito (costumbre) "serio y formal", lo cual hará que la cosecha abunde.

3. Formalización de la visita al utzunel.

Aún hincado, el beneficiario fija el día en que se presentará ante el utzunel.

B. UNIDAD DE EVENTOS: VISITA AL OFICIANTE

En esta unidad el beneficiario le ruega al utzunel, que dirija la

costumbre que le interesa celebrar. El beneficiario se presenta a la casa del utzunel diez o hasta quince días antes de la siembra. Se considera inapropiado presentar esta solicitud en la calle o en la noche.

1. Reverencia ante el Santo.

El beneficiario se hinca frente al Santo y hace la señal de la cruz.

2. Solicitud al utzunel.

Aún hincado, el beneficiario se dirige con mucha reverencia al utzunel y le dice que si "sería tan bondadoso" de llegar a su casa para oficiar en las ceremonias que pronto necesita llevar a cabo.

3. Respuesta del utzunel.

De una vez, el utzunel responde al beneficiario si acepta o no. Su respuesta puede ser negativa si considera que en general, la conducta del beneficiario no es adecuada debido a que se embriaga con frecuencia, es polígamo, profiere injurias y riñe con otras personas de la comunidad, etc. Si acepta, le instruye en la compra de los objetos que se requerirán para cumplir con las exigencias rituales.

C. UNIDAD DE EVENTOS: PREPARACION DEL OFICIANTE.

El objetivo de esta unidad de eventos es lograr la purificación del utzunel; para desempeñar el papel central en la actividad ritual debe estar limpio de todo pecado. Se celebra en la casa del oficiante tres días antes de la siembra.

1. Abstinencia sexual del utzunel.

2. Reverencia ante el Santo.

El utzunel se hinca frente al Santo.

3. Quema de candelas.

Aún hincado, el utzunel quema una candela grande.

4. Oración del utzunel.

En la misma postura, el utzunel reza, pidiendo la bendición de los seres sobrenaturales para lograr estar "limpio de todo pecado" y así - contribuir a obtener los resultados esperados en la cosecha.

En forma continua lleva a cabo estas cuatro acciones durante los tres días que preceden al velación de las semillas.

II. UNIDADES DE EVENTOS POSTERIORES A LA VELACION DE LAS SEMILLAS Y LA SIEM
BRA DE LAS CUATRO MATAS.

A. UNIDAD DE EVENTOS: IR A DEJAR LAS CANDELAS (UTZUC) A LAS CAPILLAS

En esta unidad de eventos, que en la comunidad se le llama "ir a perder las candelas," tiene como propósito principal solicitar ante las cruces de nueve capillas (ermitas) que la siembra sea exitosa. Estas ermitas están ubicadas en cerros o montículos dispersos en la comunidad.

Primera sub-unidad: solicitud a los seres sobrenaturales.

Las acciones que se describen a continuación se repiten nueve veces, puesto que son nueve las capillas que visita. Se lleva a cabo - después de que utzunel y los sembradores finalizan la comida que se - celebra en la siembra de las cuatro matas.

1. Quema de una candela.

El oficiante enciende una candela frente a las cruces de la ermita.

2. Oración del oficiante.

El oficiante reza a los seres sobrenaturales, a quienes les solicita que "bendigan" la siembra del beneficiario.

Segunda sub-unidad: Comida de la familia del beneficiario.

El oficiante se dirige a la casa del beneficiario aproximadamente a las diez y media de la noche, cuando concluye la sub-unidad anterior. Ya cercana la media noche, el utzunel come en compañía del beneficiario y su familia nuclear.

1. Distribución de caldo de chunto.

Los participantes toman caldo de chunto, el cual distribuye la esposa del beneficiario.

2. Repartición de carne de chunto y poches.

La esposa del beneficiario reparte estos dos alimentos.

3. Distribución de agua de cacao.

La misma persona distribuye batido de cacao entre los participantes.

4. Distribución de boj.

La misma persona se encarga de llevar a cabo esta acción.

B. UNIDAD DE EVENTOS: IR A DEJAR LAS CANDELAS (UTZUC) A LA CUEVA

Tres días después de la siembra de las cuatro matas el oficiante implora las bendiciones del Tzultaká, a quien pertenece el maíz puesto que éste "pertenece a la tierra". A diferencia de la unidad precedente, el oficiante se dirige esta vez a la cueva, la cual también está situada en un cerro. Aunque puede visitarse cualquier cerro, se prefiere el de San Pablo, uno de los más importantes de la comunidad. El beneficiario y un aprendiz de utzunel acompañan al oficiante. El aprendiz de utzunel es un muchacho joven y corpulento que ha demostrado poseer cualidades para fungir como oficiante en las costumbres,

en vista de lo cual está siendo entrenado.

Primera sub-unidad: Solicitud a los seres sobrenaturales.

1. Bebida de boj

Cuando todavía están en la casa del beneficiario, el utzunel bebe un poco de boj.

2. Reverencia frente a la residencia del Tzultaká (cueva).

El oficiante hace la señal de la cruz frente a la entrada de la cueva, inmediatamente después de haber llegado a ésta.

3. Quema de copal pom.

En el mismo lugar, el oficiante quema un poco de copal pom.

4. Rociamiento con agua de cacao.

El utzunel vierte agua sobre el polvo de cacao que tiene en un bucleb. Con una hoja de maíz seca (tuza) rocía esta agua a lo largo de su trayectoria hasta que llega al interior de la cueva, en donde coloca la comida para el Tzultaká.

5. Oración del utzunel.

El oficiante ora con mucho respeto al Tzultaká y le solicita su licencia para que se obtengan resultados favorables en la siembra, o sea, que el viento no bote las mazorcas, que los pájaros ni los animales se coman éstas, que hayan suficientes perros y pavos (chuntos) y que los sembradores no sufran ningún accidente ni sean perturbados por los animales.

6. Quema de copal pom.

En el mismo lugar en donde reza, el oficiante quema un poco de copal pom.

7. Colocación de la cruz.

El oficiante coloca una cruz en el mismo sitio en que rezó. Lo hace sobre una piedra, si la hay.

8. Quema de candelas.

El utzunel enciende varias candelas, cuyo número y tamaño varían de acuerdo al tamaño del terreno. Por ejemplo, para un terreno grande se utilizan varias candelas grandes.

9. Ofrecimiento al Tzultaká.

Cerca de las candelas y de la cruz, el oficiante ofrece al Tzultaká, una gallina sin extremidades, cuello y partes internas.

Segunda sub-unidad: Comida o almuerzo de la familia del beneficiario.

Esta sub-unidad puede desarrollarse a la hora del almuerzo o de la comida; ello depende del momento en el que finalice la sub-unidad anterior. Se lleva a cabo en la casa del beneficiario y además de este último participan el utzunel y la familia nuclear del beneficiario.

1. Reverencia del oficiante.

El utzunel se hinca frente al Santo.

2. Oración del oficiante.

Este reza durante pocos minutos.

3. Distribución de caldo de chunto.

Todos los participantes reciben de la esposa del beneficiario una taza con caldo de chunto.

4. Repartición de carne de chunto.

La esposa del beneficiario nuevamente se encarga de esta distribución.

5. Distribución de poches.

La misma persona da un número no determinado de poches a cada participante.

6. Repartición de batido de cacao.

Esta acción y la siguiente también las ejecuta la esposa del beneficiario.

7. Distribución de boj.

APENDICE 2

GLOSARIO DE TERMINOS LOCALES RELACIONADOS CON EL RITO DE LA SIEMBRA DEL MAIZ

Anciano: ver utzunel.

Batido de cacao: bebida ritual que es considerada como símbolo de amistad. Se prepara con agua y cacao granulado, al que no se agrega azúcar.

Boj: bebida que se usa tanto en ritos como en la vida rutinaria de San Juan Chamelco. Se obtiene fermentando jugo de la caña de azúcar.

Bucleb: recipiente utilizado en la comunidad para beber batido de cacao y boj, para comer y para depositar objetos tales como semillas. Se elabora con la cáscara del fruto de morro.

Cabecera: ver utzunel.

Caldo de chunto: sopa que se prepara con el agua con la que se cocina el chunto.

Caldo de rash cacao: agua que se mezcla con cacao verde y a la que no se le debe agregar azúcar.

Chequel cuink: su traducción literal es hombre maduro o sazón. Es sinónimo de utzunel (ver el significado de éste último).

Chocita: casa pequeña.

Chunto: pavo doméstico muy común en la región. En el pasado se acostumbraba consumirlo sólo en ocasiones rituales, tal como lo afirman los informantes locales.

Costumbre: se refiere a cualquier rito, como el de la siembra del maíz.

Cueva: residencia del Tzultaká, ubicada en la cavidad subterránea de un cerro. En este lugar residen también los espíritus del maíz, frijol, papa, etc.

Dar la cara: expresión utilizada en la comunidad para significar que se dirige la mirada a Dios, al Tzultaká, a los Santos, o al sol, etc., cuando se les reza.

Enramada: altar hecho con hojas de liquidámbar, con la forma de una chocita.

- Emítas: capillas situadas en varios montículos o cerros de San Juan Chamelco. Los utzuneles y otros individuos en la comunidad se encargan de cuidarlas. En ellas se les va a rezar a las cruces que albergan.
- Hojas de mox: hojas del maíz, frescas aún (en contraposición a la tuza, que es la hoja seca).
- Licencia: permiso que se solicita en la comunidad a los seres sobrenaturales para llevar a cabo con éxito actividades tales como la siembra del maíz.
- Liquidámbar: árbol que crece en la región de las Verapaces. Su aroma fuerte es similar al del pino.
- Mai: cigarros.
- Milpa: planta del maíz o el terreno en que se siembra el maíz.
- Poches: tamales que se comen con frecuencia en San Juan Chamelco. Se preparan con masa de maíz y frijol, la cual envuelven con hojas de mox.
- Reliquia: es la comida del Santo; se coloca frente a éste en la velación de las semillas y se reparte al día siguiente en la comida de los sembradores para la siembra de las cuatro matas. Incluye una gallina sin extremidades, cuello ni partes internas, una canasta con seis o siete poches, mai, y una botella de boj.
- Ru cacúa: ver reliquia.
- Tata: ver utzunel.
- Tuza: hoja seca del maíz.
- Tzultaká: Dios del cerro, una de las deidades más importantes en la cosmovisión k'ekchi'. Se le solicita su licencia para la siembra del maíz, para ir de cacería y para la realización de otras actividades puesto que es el "dueño y señor de todas las cosas". (Cabrús 1974:25). En su residencia, la cueva, sólo puede ser visitado por personas especiales como el utzunel, el aprendiz de utzunel y el beneficiario del rito. Esta deidad representa sobretodo un poder sobrenatural benigno, aunque también puede tornarse maligno.
- Utzuc: su traducción literal es "ir a perder las candelas", sea a las ermitas o la cueva, para solicitar la licencia del Tzultaká para la siembra del maíz.

Utzunel: anciano que es un líder en la comunidad y que está especializado en pedir licencias al Tzultaká y a los Santos. En 1978 habían en San Juan Chamelco quince utzuneles.

Xel: poches que los participantes del rito de siembra del maíz llevan a sus casas cuando no se les comen en el transcurso del rito de la siembra del maíz.